

# ECONOMIE

## L'économie ou le temps des R

Raccommoder	Réajuster	Réparer	
Rafistoler	Recoudre	Reprendre	
Ramasser	Récupérer	Reprendre	
Rapetasser	Recycler	Ressemeler	
Rapiécer	Refaire	Restaurer	
Ravauder	Rénover	Rétamer	Réutiliser...



L'homme fabrique: outils, manches, objets ... réutilise, répare, transforme ... L'important est de ne pas dépenser d'argent, et le temps, la peine que l'on prend ne comptent pas.

L'homme n'achète que ce qu'il ne peut pas faire, ou la matière première qu'il ne trouve pas autour de lui ou dans la nature.

En dernier recours il demande à un artisan de réaliser le travail.

La femme à la maison, a elle aussi une occupation permanente: repas, travaux ménagers, agricoles, familiaux. L'inactivité n'existe pas, même en prenant le frais, les soirs d'été, ou en se reposant auprès du feu les soirs d'hiver, elle tricote, coud, crochète, «pédasse».





***Fer à souder (Fèrré per souda)**  
Fabrication domestique avec du  
fil de fer et une balle de fusil de  
guerre (MAS 36).*



***Navettes (Tacoulo)**  
Fabrication domestique.  
Servaient à tendre et ser-  
rer les cordages retenant  
les chargements sur le  
bat ou la charette.*

*«L'économie est la vertu qui porte à régler sagement la dépense»  
dit le dictionnaire*

Depuis l'aube de l'humanité l'homme s'appliquait à générer une activité, une production à hauteur des besoins de sa consommation. Les ressources étant rares l'économie s'imposait, le sens de l'économie se transmettait de générations en générations.

La vie, et parfois la survie, frugale, difficile et pratiquement autarcique des hommes de ce pays les a contraints à s'adapter au milieu et à utiliser au mieux ce que la nature leur offrait, les a contraints aussi à s'ingénier à trouver des solutions aux nécessités que la vie imposait.

Dans la société rurale jusqu'au milieu du XXe siècle, l'économie rigoureuse était une nécessité devenue une culture «un biaï dé viouré» (une façon de vivre).

## **Qu pédasso, soun tems passo; qu fa ren, perd soun tems**

Qui répare occupe son temps, qui ne fait rien, perd son temps. (il est sage de réparer)

### **Es lèï sacco pédassado qué duroun lou maï**

Ce sont les sacs réparés qui durent le plus. (il est sage de réparer)

### **Espargno voou rento**

L'épargne (l'économie) équivaut à une rente (l'épargne, l'économie est un gain)

Rien ne doit être perdu ou gaspillé, les outils et ustensiles, les habits sont réparés, rapiécés, réutilisés, transformés pour durer. Les déchets de cuisine vont aux poules, aux cochons, aux chiens. On récupère les cendres du poêle qui serviront pour la lessive, la vaisselle, ou d'engrais pour le jardin. On cueille tout ce que la nature peut donner : l'herbe pour les lapins, le tilleul, les herbes aromatiques et médicinales, les fruits des bois (sorbes, cornouilles, mûres...), les champignons, la salade, les poireaux sauvages... La chasse, éventuellement quelques pièges, fournissent épisodiquement du gibier en plus de l'élevage de basse-cour et du jardinage.

## **Quand gagnas gairé, foou espargna**

Lorsqu'on gagne peu il faut économiser (nécessité)

### **Ren dé plus franc aven, qu'aco qu'espargnen**

Rien de mieux nous avons que ce que nous épargnons  
(l'économie est une bonne chose)

## **Dèï pichots espargnamen, es toujours lou moument**

Des petites économies, c'est toujours le moment (économie sans se lasser)

### **Garda la vaco é bèouré lou la**

Garder la vache et boire le lait (dépenser peu et garder le capital)

L'oisiveté n'a pas sa place dans cette société où l'on ne doit rien gaspiller et surtout pas sa potentialité de travail. En épargnant, en économisant on n'entame pas le capital si faible soit-il, même on l'accroît afin de le transmettre à la descendance, c'est le devoir de continuité. En économisant on vit dans le long terme, en gaspillant on vit dans l'instant.

### **Croumpès pas trop souvent ço qu'ès pas nécessari**

#### **Senoun ben lèou vendras toun asé é sèis ensarri**

N'achète pas trop souvent ce qui n'est pas nécessaire  
Sinon tu vendras bientôt ton âne et ses besaces

#### **Aquèou que desgailho brule, aquèou qu'espargno dure**

Celui qui gaspille brûle, celui qui économise dure (il est sage d'économiser)

### **Desgailhairé coumo un tailho-cèbo**

Gaspilleur comme une courtilière  
(qui coupe les racines et ne les mange pas, gaspillage inutile)

Le gaspilleur est mal vu  
«c'est un estrailho bras-  
so» celui qui éparpille  
la braise au lieu de la  
rassembler.

**Crible** (draï)  
*fabriqué manuellement en  
peau de cochon, percée à  
l'emporte pièce, recousue  
et réparée avec du tissu  
(estrasse).*



Aussi bien Théodore AUBANEL que Marcel PAGNOL ont évoqué les pantalons usés, reprisés, des travailleurs.

**Dans la chambrée, les travailleurs saisonniers sont assis sur leurs lits. Le Louis, qui va partir avec Angèle, fait ses paquets et distribue ses affaires.**

**- «Ce soir je me la casse (...). Qui est-ce qui veut un pantalon? Le seul pantalon de la chambrée qui n'ait pas une pièce au cul».**

Angèle, Marcel Pagnol (page 57)



*Caleçons (Brailhèto)  
Caleçons rapiécés plusieurs fois.*

**«Ai qu'un parèu de braio que soun traucado au quieu, Mai i a res coume iéu per enchapa li daio.»**

**J'ai une paire de pantalon qui est trouée au cul, mais il n'y a personne comme moi pour battre les faux.**

Théodore Aubanel li Segaire dans «La Miougrano Entre Duberto», 1860

Mais cette économie trop poussée peut aller jusqu'à l'avarice.

**Per espargna l'escalié saoutarié par la fénestro**

Pour économiser l'escalier il sauterait par la fenêtre (économie à l'extrême, avarice)

**Se penjarié uno banasto oou cuou**

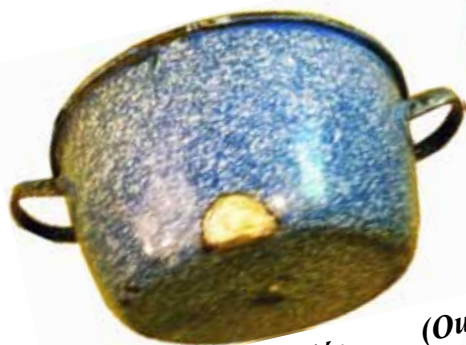
**Per pas desgailha sa merdo**

Il se pendrait un panier au cul pour ne pas perdre sa merde  
(économie à l'extrême, avarice)



**Chaussures (souliè)**

Chaussures «du dimanche»,  
ressemelées, recousues,  
boucles de gilets et ficelles  
pour remplacer deux crochets.



**Marmite émaillée (Oulo)**  
Marmite émaillée réparée à l'étain.



**Plat (plat)**  
Plat en faïence vu de dos réparé  
avec des agrafes métalliques.



**Chaise (cadiero)**  
L'assise a été refaite avec de la fi-  
celle et les jambes renforcées avec  
des plaques de métal.